

論述	大陸透視	法今天地	工作園地	科技新知	健康生活	生態保育	文與藝	旅遊觀光	其他
----	------	------	------	------	------	------	-----	------	----

所謂的俄羅斯文化

◎ 楊千瑩

俄羅斯在中國的古稱叫作「羅斯」音譯於俄文中俄國人對自己的稱呼「Rus」那為什麼後來變成俄羅斯呢？原來是因為在元朝時，蒙古人統治中原，而蒙古語中對俄羅斯人的稱呼則是在「Rus」的「R」音之前，加了一個濁音的開頭，變成「eer…Rus」，後來以訛傳訛的結果，逐漸就變成俄羅斯了。

簡單講了一下以上的小故事，目的是要說明自古以來，俄羅斯跟中國就因為地緣關係而密不可分，事實上，整個俄國領土只有少部分位在烏拉山之西，也就是地理上的歐洲，其中靠北歐的聖彼得堡一帶，還是十八世紀被彼得大帝打下來的。大部分的俄國領土則是位在亞洲，在蒙古還未獨立前，跟中國可是有很長很長的國界線。從歷史上看起來，若不是彼得大帝在位時盡全力地想要西化，其實所謂的俄國文化，實際上跟東方諸國的色彩是較為接近。

所以，所謂的俄羅斯文化，其實是融合了中國、土耳其、西域諸國，和歐洲各國，再加上因為地緣關係，沒落後的東羅馬帝國等等多國文化的影響，俄羅斯人的文化就藉著這多種養分而逐漸成形，變成了現在大家口中充滿異國風情的神秘國度！

其實，早在十六世紀的「恐怖伊凡」以前，俄羅斯就像現在的獨立國協一般，是許許多多的諸侯國所組成，而位在莫斯科的「沙皇」由他們所信奉的東正教教皇冊封登基，但實際握有的權力很小，「恐怖伊凡」這位令人又愛又恨的沙皇，則是在他即位之初即大刀闊斧地削弱了諸侯國的權力，再領導全國人民共同抵禦韃靼族的外侮，領土超大的俄羅斯帝國就在他的任內被統一了。現在根據考證可以知道，在廣大的亞洲部分，有些地方的傳統房屋是類似蒙古包的建築，而木造房子的建造及不用一跟螺絲的榫頭接法，則是源自於中國，教堂內的拱門，洋蔥式的原頂則是受到東正教及土耳其帝國的影響，而現在在各觀光區都販賣的俄式手工藝品，其實都是些釉彩藍的瓷器漆器和木刻製品，絕大部分的工藝基礎看起來也是傳自於中國。俄羅斯受到歐洲影響的則是晚近時期，自十八世紀彼得大帝之後在歐俄興建的歐式建築、噴泉及紀念碑等等，再加上蘇聯時期以實用性為主要考量的現代建築和公共建築等等。

語言也是如此，所謂的斯拉夫語系其實是結合了希臘字母、拉丁字母和語法的混合變形，雖然跟我們熟悉的西歐各國字母看起來大不相同，但實際上，俄國人運用他們最拿手的「融合」本領，用俄式的字母拼出來自各地的外來語。除了一些基本拉丁字根的字詞以外，有來自德文的字根，來自法文的字根，甚至有來自中文的字根，但全部都套在一個俄文語法的變化規則之下，叫人看不清楚。所以有人說，俄文說難其實也不難，因為百分之八十的字都是外來字，現在也因為美國文化的風行，更出現了許多用俄文字母拼出來的英文流行用語！有趣的是，當我跟我的俄國朋友談論到某些外來字根的字詞時，他們常驚訝地發現，原來這個字是外來字！套上了俄國式外衣的結果，使大部分的俄國人沒有發現，他們所受外國的影響有多深！

所以說，有的時候想想也滿有趣的，所謂的俄羅斯文化，其實是類似馬來饅這樣的四不像動物。去逛一趟位在紅場的歷史博物館就知道，兵器是中古時代歐洲式的，耕具是中國式的，飾品小玩藝也是中國式的…，但在俄羅斯文化向外摸索的艱苦過程中，我們看到了比起強盛的他國，他似乎總是慢人家一步…，比方說，在歷史博物館中看到一件白色的麻布衣服，我的俄國朋友跟我解釋，這是十六世紀有錢人的家居服，我暗暗感嘆在心，在同一個時期，中國已進入明朝，當時我們的絲織品，紡織術已多麼發達，同樣的白色麻布衣服，可能在俄國是有錢人的家居服，在中國卻是一般人穿的普通衣服！而在聖彼得堡看到的許多歐式建築，氣勢雄偉，可是跟同時期的法國，義大利等國的建築相比，精緻度不足。最有趣的是獅子的雕像，傳說彼得大帝久聞獅子乃萬獸之王，也是權力者的象徵，於是想在自己的宮殿四周雕塑獅子的裝飾，但是全俄國上下，沒一個人看過獅子啊！於是找來了許多周遊各國的貿易商，說了又說、畫了又畫，才造出了我們現在看到的「俄式獅子」！

所以說，所謂的俄羅斯文化，講難聽一點是「抄襲」自各國的產物，講好聽一點是「融合」了各國的優異文化。但是，可別小看了俄羅斯的民族力量，靠著摸索和學習，再加上俄國人舉世聰明的腦袋和極強的民族自信心，所有的東西可都是獨一無二，無庸置疑俄國式的呢！

(作者是莫斯科國立柴可夫斯基音樂學院學生 攝影/Stephen Wu)

論述	大陸透視	法令天地	工作園地	科技新知	健康生活	生態保育	文與藝	旅遊觀光	其他
----	------	------	------	------	------	------	-----	------	----

炎涼世態話人情（八十）

◎ 吳蜀魏

貓逐畫鼠

宋、曾敏行《獨醒雜志》

東安一士人善畫，作鼠一軸，獻之邑令，令初不知愛，謾懸於壁。旦而過之，軸必墜地，屢懸屢墜。令怪之，黎明物色，軸在地，而貓蹲其旁，逮舉軸，則踉蹌逐之。以試群貓，莫不然者，於是始知其畫為逼真。其作《八景圖》，亦殊有幽致，如《洞庭秋月》，則不見月，《江天暮雪》，則不見雪，第狀其清明苦寒之態耳。

註釋：

東安一縣名，各朝代之名東安者不一，宋置之東安縣，在湖南省零陵縣西。邑令一即縣令。謾一通漫，隨意、不經心的樣子。物色一查察，訪覓。踉蹌一踉同蹌，踉蹌謂亂走的樣子。八景一宋代宋迪的得意畫作，有平沙雁落、遠浦帆歸、山市晴嵐、江天暮雪、洞庭秋月、瀟湘夜雨、火因寺晚鐘、漁村夕照，合稱八景。第一這裡作表轉折的連接詞使用，意為「不過」、「只是」等義。狀一描述、描繪。

譯文：

東安縣有位讀書人，善於繪畫，某次他畫了一幅鼠圖，送給當地縣令，那縣令原先並不怎麼愛惜這幅畫，所以就隨便掛在牆壁上。後來，每當他早上起身經過時，那幅畫總是掉落在地，而且再掛再掉。縣令感到奇怪，於是某日天才剛亮，他就前去察看，見畫又掉落地面，一隻貓在畫旁蹲著，等他將畫檢起來時，貓就跳起來亂抓。縣令再把這幅畫拿去試其它貓隻，結果都是如此，這時他才知道，此畫繪製得極為逼真。那位讀書人，另外還模仿了宋迪所繪的《八景圖》也很幽深雅緻，例如在《洞庭秋月》這畫中，竟然沒有月亮，又如在《江天暮雪》裡，也看不到雪，不過他卻分別描繪出了那畫中的清明與嚴寒的狀態。

評述：

客歲十一月二十八日，參與「清流月刊作者聯誼會」的一行人，曾赴外雙溪一探張大千先生之「摩耶精舍」，進到「舍」內，但見小橋流水，曲徑通幽，異物珍禽，怪樹奇葩，大夥所見所受，允感高人雅致，舍而冠「精」，其名良不虛也。大千居士的繪藝，世所深知，早年行遍大江南北以廣拓胸臆，尤為後人所樂道，所謂「行萬里路，讀萬卷書」，薰陶既已如此，故縱非神來，下筆亦自有妙諦。因此長時期以來，先生之畫作，廣為收藏家視若珍品。

一幅好畫，就「真善美」的藝術價值觀來說，「美」字無需贅言，更要講求的是「善」與「真」。在唐朝張彥遠所撰的《歷代名畫記》中謂：「夫畫者，成教化，助人倫，窮神變，測幽微，與六籍同功，四時並運，發於天然，非繇述作。」換言之，張氏將好的畫作，與六籍（經）的功用等量齊觀，畫之於「善」，業已不言而喻。至於「真」，亦即畫要逼真，這是任何人都知道的首要之務，卻也正是繪畫者所最難做到的。但在我們故事中，那位東安士人所畫出來的老鼠，竟連貓也會受騙，而且「是貓均受騙，凡騙無不爽」，藝事之精湛，嘆觀止矣！

湯文端

清、歐陽昱《見聞瑣錄》

湯文端父在鄉市開肆，除夕收帳還，有金三十。忽見兩夫婦抱頭大哭，聲甚哀。問之，曰：「為債主所逼，欲嫁妻以償之。」曰：「嫁則嫁之，何哀如是？」曰：「夫婦素和睦，不得已出此，實不忍分離。」曰：「所負若干？」曰：「三十金」曰：「可毋嫁，我為君償。」探囊付之，某夫婦感甚，因問其家世，知姓湯，有一子名金釧，已遊庠。謹記之，以圖厚報。

時一女，年十三四，有殊色。浙撫某，欲進美女以媚和坤，遍訪西施、鄭旦，物色得之，重金買送至京；和坤大悅，寵冠諸姬。期年生一子，愈喜，惟其言是聽；此女受父母囑，思報湯德，屢向坤言之。是歲大比，坤即以關節交浙江主考某；榜發，巍然解首，文端不知也。入都，未二日，坤使人持名片，送銀三百兩至。適他出，仍持回，僕囑司閽者：「明日至相府領」。此時文端若往見，則會元狀頭俱可得。文端歸，知坤欲羅致之，笑曰：「吾豈趨附權勢者？」夜即雇車，天明出都，不入闕。坤敗後，方應禮部試。此等舉動，真有湯臨川風。然文端第謂坤欲收天下士，而不知其實聽婦人言，欲報舊德也。

註釋：

湯文端一清化蕭山人，名金釧，字敦甫，嘉慶進士，道光時屢官協辦大學士、吏部尚書，謚文端。遊庠一古時之學校稱庠，府學與縣樂之生員稱庠生；遊庠在此猶謂在學。和坤一清代滿族人，乾隆時任文華殿大學士，因極受寵幸，故營私納賄，權傾一時。西施、鄭旦一均為春秋時代的著名美女。大比一科舉時，稱鄉試為大比。解首一鄉試第一名為解元，即解頭或解首。會元一禮部會試第一名稱會元。狀頭一殿試時一甲第一名為狀元，即狀頭。湯臨川一此指明代臨川人湯顯祖，著名戲曲家，為人剛正不阿；自隆慶五年起，四次參與會試，後兩次因謝絕宰相張居正之延攬而落選。直至張去世後，始中進士。

譯文：

湯金釧的父親，早年在家鄉的街市開店，某年除夕從外面收帳回來，身上帶有三十兩銀子。忽然間看到一對夫婦抱頭痛哭，聲音十分淒慘。湯父走向

前去詢問，對方說：「被債主逼債，現只有嫁妻還錢了。」湯父說：「要嫁就嫁，何必如此哀痛呢？」對方說：「我們夫妻素來恩愛和睦，這次出於無奈，實在捨不得分離。」湯父再問：「你們欠了多少錢？」對方答說：「三十兩銀子。」湯父便安慰著說：「不必嫁妻了，我為你們清償欠債。」說完就在錢袋中掏出那三十兩銀子付給他們。這對夫妻十分感激，就問了一些情形，知道眼前的恩人姓湯，有個名叫金釗的兒子，正在讀書，希望以後能博取功名，他們將這些牢記在心，企盼有一天能厚加報答。

這對夫妻生有一個女兒，年齡十三四歲，長得特別漂亮。當時的浙江巡撫，打算要獻個美女去討好權臣和坤，所以正在到處尋訪中，最後用重金將他們的女兒買下送到了京城，這讓和坤大為歡喜，也最受寵愛。一年之後，她為和坤生了一個兒子，和坤於是更加高興，所以凡事都會聽她的。由於這名女兒牢記著父母的囑咐，念念不忘要報答湯姓恩人的大德，所以就常常在和坤面前提起當年事。剛好這年舉行鄉試，和坤就透過關係，交待了浙江省的主考官，鄉試揭榜，湯金釗高中第一名，只是他自己不知這其中的曲折。鄉試上榜後，湯金釗便進京準備參加會試，到後才兩天，和坤就差人拿著名片，送了白銀三百兩來到其住處。正碰上湯金釗外出，所以來人只好將銀子帶回，但卻交待了門房說：「要湯金釗明日到相府來領。」如果他當時沒外出並去拜見和坤的話，則屆時的會元與狀元，一定都是他的。

等到湯金釗回到住所後，知道和坤有意攏絡他，但他卻笑著說：「我會是一個趨炎附勢的人嗎？」當夜便去僱車，次日一早就離開京城，決定不參加會試。直等到和坤被嘉慶皇帝抄家論罪後，湯金釗才再去參加禮部的會試。像這種風骨舉止，真可與湯顯祖的人格比美。祇不過在當時的湯金釗心目中，只是認為和坤想要收買天下讀書人，而不知道其實情，是聽了寵姬的話而欲報舊恩。

評述：

這個故事稍長，因其間湯姓父子的人生浮沉，前後歷經了乾隆、嘉慶與道光三朝，但素筆白描的，卻全都是有益於世道人心的正面情節—湯父的慷慨行義，受人之惠者的不忘報德，湯金釗的守正不阿—這理當是我們為人處世時，所應見賢思齊之處。

在文獻紀錄上，和坤是個大壞蛋，尤其在貪瀆營私方面，他非但是清朝的首屈一指者，即在各朝各代算起來，其納賄之最，也是名列前茅的。正因如此，他後來垮台得很慘，這是因果報應，自然循環之理，問題是文章中的湯金釗，若非他當時持身以正、剛直不阿，否則趨附權勢而投靠相府之餘，其結果必然同受株連，下場也就不問可知的。足見安身立命，須求於心無愧，這才是我們的上策。

(作者任教國立臺灣科技大學)

論述	大陸透視	法今天地	工作園地	科技新知	健康生活	生態保育	文與藝	旅遊觀光	其他
----	------	------	------	------	------	------	-----	------	----

週末的一通電話

◎ 王孝芬

在此之前，總認為那些白白損失大筆鈔票的人都是緣於一個「貪」念，才會落得財去錢空，直到自己也接到一通電話，才知道全然不像我想的那樣單純，實在是詐騙集團設計的圈套太周延了，讓人防不勝防一步步掉入陷阱。

那是一個週末的中午，我接到一通電話：「您好，這裡是健保局，張先生有一封掛號信件，經兩次通知都沒有人簽收，依法退回了原寄單位。你可以撥健保局電話22****11轉362向承辦人查詢這封掛號信。」

經驗告訴我，郵局未送達的掛號信應有招領通知單才對，但想到外子的戶籍因小孩越區就讀的關係，遷到親戚的家中，確實有漏收好幾次掛號信的紀錄，不疑有他，就照著他們所留的電話撥了過去。

電話接通後：「這裡是健保局您好。」和所有的語音服務一樣清一色全都是女性的聲音，祇是這次的聲音，不像我所聽過的清晰，總覺得有個怪怪的腔調。我一心祇想快快解決掛號信的事，管她聲音好不好聽？清不清楚？還覺得電話語音服務裡一長串的訊息還真浪費時間，直接轉撥362的分機。

接電話的是一位男士。他說：

「您要查的掛號郵件，是張先生民國八十八年間至九十一年間溢繳的健保金額，經統計一共可以退還九千五百四十一元，不過寄給他的支票掛號信若無人簽收，就要退回健保局繳入國庫囉！」

「可是，我確實沒有收到郵局掛號信的招領通知單啊！」我急得想把責任推給郵局。

「別擔心，如果你同意的話，我可以特別為張先生申請改用匯款的方式，轉匯到張先生的帳戶。」

「好啊，那就麻煩您了。」

直到這個時候我還相信外子有溢繳的保費可退，像著了魔似的一直配合他所要求的程序先核對我的身分無誤後，一併確認外子的身分證字號與出生年月日，待所有資料複誦確認無誤後，他又問我退款金額匯於何處？我又給了他我的銀行帳號。

「張太太，你的資料都沒問題了。稍後，我會把這份資料轉到出納撥款，請你十分鐘後再撥一次電話，轉分機601，退保科的科長會再一次跟你核對資料，確認無誤後，今天下午就可以把錢匯出了，屆時你祇要去銀行刷卡就OK了。」

「先生，謝謝你的幫忙。」趕忙道謝，事情總算有個圓滿解決。

人家好心幫忙，不得不哈拉一下：「怎麼週六還要上班呢？」

他說：「因為溢收保費的案件有很多，不得不加班趕辦，可能還要加班好幾個禮拜天呢？」

「可是現在是午休時間，公家機關不都是中午有休息嗎？」

他支支吾吾的說：「快快辦完，可以讓大家早一點收到退款。」

掛上電話，冷靜一想，最近詐騙的方法無奇不有，該不會倒霉碰上了吧！小心求證才是，趕緊向104查詢健保局的電話，撥了過去：「健保局您好，現在是下班時間……。」這才警醒，好一個詐騙的伎倆。我趕緊衝到銀行，利用提款卡剛好能轉清所有存款，退保費一事等星期一再向健保局查證。待一切事情辦妥後剛進家門，電話又響起，「張太太，剛剛不是說好要你十分鐘再打電話和我們科長核對資料嗎？」聲音有點急燥不悅。

我說：「我不想領那筆錢，全部捐給國庫好了。」對方聽到如此的回答，甚為光火，臨掛電話，還聽到對方大吼：「好心幫你，你在怕甚麼？」

事發之後，全家上下沒有一個不笑我昏了頭，連小六的侄女也加入消遣：「姑姑沒有知識，也要有常識，沒有常識，也要看電視。」

自忖平日雖稱不上精明，反應也不算差，然而事到臨頭，哈！哈！差一點點就毀了。

（作者任職保警第三總隊）

論述	大陸透視	法今天地	工作園地	科技新知	健康生活	生態保育	文與藝	旅遊觀光	其他
----	------	------	------	------	------	------	-----	------	----

玉山視窗－ 隨同余如季漫步攝影玉山

◎ 陳玉釧

自詡為『永遠攝影記者』的余如季先生，以其工作之便與抱持終身學習的精神，跑遍大江南北與週遊環宇近六十國，選擇在七十三歲攀登臺灣的極地－玉山，記錄本土最高絕頂的風土人物，捕捉臺灣全影像記錄的另類風華，顛覆人生七十古來稀的傳統思維。雖然，所收集到的影像記錄已可謂汗牛充棟，但是跟進新數位攝影技術的衝勁，使得他創作的欲望高於盤整現有資料，繼續累積百萬幅創作的籌碼，為造就心目中的余如季私立臺灣攝影美術館而努力。

余先生因為業務繁忙，錯過與所屬臺中扶輪社社友一齊登玉山的機會，也一再受到夏季風雨飄搖的影響，數度已安排好的行程，都化為泡影，挑戰他五十多年來夢想完成的玉山行計劃。為了順利成行，毅然決定在滿檔的行程中擠出一些次要的活動與邀約，在參考長期氣象預報與查好玉山生態承載缺額後，儘快擇期上山，終於辦好六月十五至十七日三天的入山人園證。余先生是六七零年代以「白鷺人家」紀錄片榮獲亞洲影展獎，並數度贏取金馬獎與金鐘獎及攝影獎的十大傑出青年。

余先生曾任十二年的臺中市攝影學會理事長；自然保育文教基金會顧問；中國鳥類學會顧問和臺中市七七讀書會顧問，還擔任惠明盲童學校董事。2000年認養中國熊貓，為紀錄、保育自然生態、倡導書香社會和特殊兒童教育，不遺餘力。

筆者有幸與余先生隨行玉山，獲益良多，遂不揣孤陋，撰文以饗讀者。

隨遇而樂玉山行

懷著『隨遇而樂』的心情，不奢求是否一定能登頂，一切隨緣而行。

六月十五日是臺中縣九天民俗技藝團背鼓上玉山回程的日期，得知他們正快抵達塔塔加鞍部，我們就等在登山口拍照，順便重新打理背包。技藝團隨行的紀錄者以十六厘米攝影機拍攝他們抵達登山口的情景，所架設的機器與攝影者的姿勢，撩起余先生過去年輕時代從業時的諸多回憶，只是現在掌中機已是最先進的數位相機，而非傳統的類比影像紀錄格式。余先生說他手中的這部相機是日本 CANNON公司於六月一日才發表的ID MARK－II的數位相機，臺灣進口兩部，持有者都是攝影記者，十五日當天開始在臺發售，隔天這部先進的數位相機，就要在臺灣最高的天際線上空，見證臺灣絕頂世界。隨身攜帶的鏡頭有 12-24mm超廣角，28-300mm變焦防震鏡頭，手動與自動雙用，超強的多功能組合，拍起照來更是得心應手。

這一批年輕人完成玉山登頂壯舉後，在塔塔加鞍部登山口興奮的合照，喜悅之情顯露在高拋帽子時的歡呼聲中，余先生手中多功能智慧型的數位相機，連拍他們心願完成後的容顏。

見證年輕人的登頂喜悅後，余先生以其老當益壯的身段，正要開始他自己『照』山運動。在雲霧繚繞的環境中啟航，遠方的地景墜入五里霧中，頓使望遠鏡頭暫時無用武之地，在筆者的隨同解說與指點下，余先生的相機聚焦在步道兩側迎風招展的花朵間，快門閃爍頻度火速增加，我則在余先生的好意下，借我一部NIKKON D－70的數位相機，做為實習操作。直覺告訴我，前面五百公尺花了近一小時，這是我登玉山有史以來，速度最慢，最沒有時間壓力的一次，印證了每一次玉山行都是第一次經驗的鐵律。在邊照邊學的過程中，尋找熟悉的聚焦物，彼此互相討論景物與攝影技術，讓我大開眼界地見識到數位智慧型與傳統機械式間的差異，就在此同時啟動了我數位相機學習之旅的開端。

形塑中的新玉山『照』山運動

快門聲此起彼落在玉山道上，一般人通過夢祿斷崖時氣喘吁吁的情景，並沒有出現在我倆身上，信步觀察各種美麗花草。在夢祿亭休息時，余先生左右手各拿起一部相機對著自己的臉，左右開攻的自拍，由於相機本身的自動對焦設計，才能有此優勢。我則利用這樣的功能，選擇一棵在步道下緣處的高山鵝掌柴，將數位相機伸到樹葉下，紀錄其在藍天背景下的掌狀複葉，不必透過觀景窗對焦，輕易地突破地形障礙，馬上檢視拍照結果，發現造形雖然美，但是光影捕捉不良，經過余先生一番光影調控技術指點後，果然採集到滿意的作品。隨後拍攝貼近斜坡地表的草類，也以這種方法紀錄。相機功能上的差異明顯影響紀錄的方法，由此可見一斑。

充滿好奇的余先生在看到夢祿亭附近步道下方的乾式廁所時，就下坡走進去一探究竟。除了紀錄少有的廁所門牌號碼外，並環繞四周查看動力發電系統（太陽能與風力發電），還進入門內看看使用操作說明，仔細地紀錄。

在一路閒聊拍照下，余先生除了傳授攝影技術外，也不吝相傳他的人生哲學。舉其數則如下：萬物靜觀（攝影）皆自得；隨遇而樂；賺錢正當用錢恰當；人生最樂之事乃是喜歡該做的事；路是自己走出來的，不是人走出來的。

來到白木林休息亭已近黃昏，余先生熟稔的將記憶卡資料轉存到手提電腦硬碟，以便淨空記憶卡，方便重複使用。我指點余先生玉山主峰位置，並提醒臨近乾式廁所入口前的突稜點，可以拍攝到壯觀的夕陽餘暉，分享我曾在此紀錄日落雲海的彩彤景觀與雲海拍打玉山前峰腰身及月昇玉山主峰頂的畫面。隨後開始準備晚餐，希望在夜幕低垂前用完晚餐，繼續上山行程。

在我準備晚餐時，余先生則到我指點處，盡興享用晚霞大餐。在一頓飽餐後，亮起兩盞會移動的地上星點，與夜空銀河中繁星互相輝映。思想起前不久摸黑上山接駁兩位嚴重高山症患者下山的夜行經驗，以為隱身黑森林中閃爍的LED燈，又是另一個可能的高山症患者燈訊。然而，沿途走到排雲山莊未見任何人下山，才知誤判林梢背後的星星為LED燈，不知道西方聖誕燈飾的創作背景故事是否與我今夜星空之旅相似呢？

余先生因為昨夜身體有點狀況，因此『隨遇而樂』地依照自己適應度，在接近破曉時分，由筆者陪同緩步上山。約上行九百公尺處，突然覺得力不從心，個人生理循環與外在環境的適應因頓，造成前進受阻，經過適當的壓力排解後，消滅了原本想打退堂鼓的意念，繼續步進玉山。在抵碎石坡前，就已和那些早起上山欣賞日出的山友交會於玉山道上。越過森林界線後的香青，以天雕盆景之姿，觸動了余先生的心弦快門。部份竄出香青或冷杉樹

冠的玉山鐵線蓮白花，乍看容易讓人誤會是出自喬木之花，原來只是藤本的花草，為了取得明顯的誘蟲空間與陽光，竄升到喬木的肩膀或頭頂上。地上的奇萊紅蘭穿著一襲紅裝舞蕩在香青的身軀旁。

梭巡於碎石區的矮盤灌叢間，運用80-250mm的變焦鏡頭紀錄日出岩壁奇景時，赫見整群白色小昆蟲漫天飛舞在玉山圓柏樹冠頂端，真是奇特。弱小的生命，竟能在低溫的環境下耀武揚威，煽熱冷空氣。聚焦在枝幹多變的香青上時，突然飛來鸚鵡棲身，昂首鳴唱既悅耳又養眼。

不經意間，耳裡傳來熟悉的S-70C直升機螺旋槳聲，迴盪在千山萬谷間，朝著音源位置，看到遠在阿里山山脈上空的海鷗直昇機，慢慢往玉山北峰停機坪方向飛行。余先生不惑之年曾搭乘航測飛機空拍玉山，現在不逾之年則站在玉山頂地對空的拍攝直昇機，讚嘆飛行器的進步。

登玉山照臺灣

行行復行行，終於登上夢寐以求的玉山頂，完成余先生五十年來的心願。層巒疊嶂的山勢，鋪天蓋地地分散在玉山主峰四周。余先生在玉山主峰絕頂石上拍攝了360度環場照片之後，再度利用手提電腦轉存資料，卻碰到陽光太強，無法閱覽液晶畫面。筆者提供了背包套，讓他套住自己的頭部與膝蓋上的電腦成一直線，暫時營造出一個臨時暗房空間，才解決存取閱讀上的困擾。

一位從八通關上山的獨行者疲憊地登上玉山頂，見到他手腳有點顫抖，提醒他還有很長的下山道要走呢！他稍為環顧四周景緻後，就下山了。

我流連在玉山的南稜脈上，紀錄岩石擦痕與伏臥褶皺曲線及玉山主北峰間的單面山地景時，見到墨石路標，余先生分享他在蒙古相似見聞，這樣的堆疊方式類似「熬包」作法，可是功能不同，後者是用於祭祀。沿線玉山籟蕭與穗花佛甲草喜形於色的與我照面；玉山柳經過冬淬夏煉後抖落舊裝，現在以一身翠綠與我相會。

接近正午的玉山四周雲海，正從海拔3500公尺左右升騰靠攏，余先生心繫早上沒有適當光度拍照，想在起霧前拍下造型優美的玉山圓柏(香青)天雕盆景，因此就先行下山了。原本我想在山頂上等著雲海漲潮，慢慢欣賞玉山方舟飄浮在雲海上的絕美之姿，基於同步進退考量，放棄原先想法，隨行下山。沿路首度在海拔約三千六百公尺處，拍到以箭竹葉和香青樹皮交織而成的鳥巢，這是我第一次在這麼高海拔見到的空巢。

翌日清晨七時許，我爬上排雲山莊第二水塔旁的岩稜上，俯拍八十三號棧橋下的斜坡，讓我倆的身影投射在白花與草叢上。再領著余先生往玉山西峰路上，到離排雲山莊不到一百公尺的一處小風口，欣賞沙里仙溪與陳有蘭溪谷景致，看著玉山主北峰投影在溪谷坡地上的綠野間，溪流源頭的嶙峋岩影，在余先生的定點連拍下，紀錄著光影軌跡不同的變化；遠方鳳凰山東翼下的羅娜沖積扇、集集大山及大肚山上不規則的灰白民宅塊狀區域均歷歷在目。

帶著滿滿的行囊，踩著暖暖的晨光，蜿蜒的走在下山道上，我在進入冷杉林前的箭竹草坡峭壁上，仰視絕壁上巒大花揪，藍色穹蒼襯托蒼翠羽葉，美極了；余先生以其超廣角鏡頭紀錄冷杉林直衝天際的畫面拿給我看，我如法泡製般的按下快門，就是拍不出那種美感，畢竟永遠的攝影記者的裝備、巧手與審美均屬上乘。

上下玉山才知玉山上下

『匆匆上山看日出，速速下山入紅塵』的旅程設計，似乎已是典型的玉山運動寫照。七旬岳友余先生兩天拍攝千餘張的玉山行照片，比起其他山友登頂次數數百或艱山行徑而言，是另類的漫步玉山。余先生這趟與玉山的第一次接觸，為他浪跡天涯的攝影生活，開啟了一扇觀照臺灣美景的視窗。

（作者服務於玉山國家公園管理處）